

BORMANN[®]

PRO



BAT5050
030829

BAT5070
030843

BAT5060
030836

BAT5090
035725

EN FR

IT EL

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



Technical Data				
Model Number:	BAT5050	BAT5060	BAT5070	BAT5090
Tank Capacity:	50L	100L	150L	200L
Motor:	3HP (2.2kW)	3HP (2.2kW)	3HP (2.2kW)	3HP (2.2kW)
Maximum Pressure:	10bar (145psi)	10bar (145psi)	10bar (145psi)	10bar (145psi)
Cylinders:	2	2	2	2
Revolutions per minute:	1500rpm	1500rpm	1060rpm	1060rpm
Air Displacement:	11.4cfm (322 L/min)	11.4cfm (322 L/min)	15cfm (418 L/min)	15cfm (418 L/min)
Input Voltage Frequency:	230V - 50Hz	230V - 50Hz	230V - 50Hz	230V - 50Hz
Guaranteed Sound Power Level:	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Net weight/Gross weight:	53 / 57kg	66/79kg	102/116kg	104/122kg

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Données techniques				
Numéro de modèle :	BAT5050	BAT5060	BAT5070	BAT5090
Capacité du réservoir :	50L	100L	150L	200L
Moteur :	3HP (2.2kW)	3HP (2.2kW)	3HP (2.2kW)	3HP (2.2kW)
Pression maximale :	10bar (145psi)	10bar (145psi)	10bar (145psi)	10bar (145psi)
Cylindres :	2	2	2	2
Tours par minute:	1500rpm	1500rpm	1060rpm	1060rpm
Déplacement d'air :	11.4cfm (322 L/min)	11.4cfm (322 L/min)	15cfm (418 L/min)	15cfm (418 L/min)
Tension/ Fréquence d'entrée:	230V - 50Hz	230V - 50Hz	230V - 50Hz	230V - 50Hz
Niveau de puissance acoustique garanti :	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Poids net/poids brut :	53 / 57kg	66/79kg	102/116kg	104/122kg

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Dati tecnici				
Numero di modello:	BAT5050	BAT5060	BAT5070	BAT5090
Capacità del serbatoio:	50L	100L	150L	200L
Motore:	3HP (2.2kW)	3HP (2.2kW)	3HP (2.2kW)	3HP (2.2kW)
Pressione massima:	10bar (145psi)	10bar (145psi)	10bar (145psi)	10bar (145psi)
Cilindri:	2	2	2	2
Giri al minuto:	1500rpm	1500rpm	1060rpm	1060rpm
Flusso d'aria :	11.4cfm (322 L/min)	11.4cfm (322 L/min)	15cfm (418 L/min)	15cfm (418 L/min)
Tensione/Frequenza d'ingresso:	230V - 50Hz	230V - 50Hz	230V - 50Hz	230V - 50Hz
Livello di potenza sonora garantito:	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Peso netto/peso lordo:	53 / 57kg	66/79kg	102/116kg	104/122kg

* Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che tenete in mano possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e possono non essere incluse nel prodotto appena acquistato

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti solo da tecnici del servizio assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. Il funzionamento del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά				
Μοντέλο:	BAT5050	BAT5060	BAT5070	BAT5090
Χωρητικότητα δεξαμενής:	50L	100L	150L	200L
Ισχύς:	3HP (2.2kW)	3HP (2.2kW)	3HP (2.2kW)	3HP (2.2kW)
Μέγιστη πίεση:	10bar (145psi)	10bar (145psi)	10bar (145psi)	10bar (145psi)
Αριθμός κυλίνδρων:	2	2	2	2
Στροφές ανά λεπτό:	1500rpm	1500rpm	1060rpm	1060rpm
Παροχή αέρα:	11.4cfm (322 L/min)	11.4cfm (322 L/min)	15cfm (418 L/min)	15cfm (418 L/min)
Τάση/Συχνότητα εισόδου:	230V - 50Hz	230V - 50Hz	230V - 50Hz	230V - 50Hz
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος:	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Καθαρό βάρος/Μεικτό βάρος:	53 / 57kg	66/79kg	102/116kg	104/122kg

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του χειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμια ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

I. Preparation and starting

- 1) The area where the air compressor will be installed should be clean, dry and well ventilated.
- 2) Use current with the correct voltage, deviation $\pm 5\%$.
- 3) Keep the oil level at the red indicator.
- 4) Recommended oil for the compressor is SAE30 or L-DAB100 when the indoor temperature is above 10°C and SAE10 or L-DAB68 when the temperature is below 10 °C.
- 5) Open the outlet valve, set the pressure switch to On position. Allow the air compressor to run for 10 minutes without load to confirm lubrication of the moving parts.
- 6) Check the tension of V-belt. It is correct when you can push it with your finger 10-15mm down in the center of the belt.
- 7) Select the correct power supply according to the parameters shown on the motor nameplate.

II. Operation and adjustment

The compressor is controlled by the pressure switch when operating normally. It can stop automatically when the pressure increases to the maximum and start as soon as the pressure drops to the minimum. The pressure value is adjusted at the factory. Do not change it. Once you turn off the motor, the compressed air in the discharge pipe should be released through the release valve under the switch. This is a necessary point for starting otherwise the motor may be damaged. The pressure value can be adjusted by turning the adjusting bolt on the switch (figure 1 or figure 2).



Fig.1

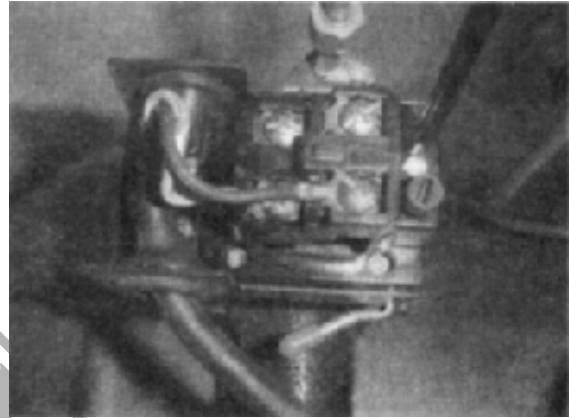


Fig.2

III. Cautions

- 1) Do not unscrew any part of the connection when the container is under pressure.
- 2) Do not disassemble any electrical part before unplugging.
- 3) Do not adjust the safety valve carelessly.
- 4) Do not use the compressor where the voltage is too low or too high.
- 5) Do not use the metal part or electric cable smaller than 4mm² and more than 5m long.
- 6) Do not disconnect the power plug to stop the compressor. Set the switch to the Off position.
- 7) If release valve does not work as the motor stops find the cause immediately to prevent damage to the motor.
- 8) Lubricating oil should be clean. The level should be at the red circle point.
- 9) Disconnect the plug from the outlet when you finish using.
- 10) The protector has set the protection valve and parameters according to the working conditions, do not change them.

IV. Maintenance

- 1) Clean the crankcase and change the lubricating oil after the first 20 hours of operation.
- 2) Check the oil level every 20 hours of operation and replenish if necessary.
- 3) Open the drain cock under the tank every 60 hours of operation.
- 4) Clean the crankcase, renew the oil, clean the air filter and check the safety valve and pressure gauge after 120 hours of operation.



V. Troubles and remedies

Trouble	Possible causes	Remedies
The motor does not work, runs slowly or gets too hot	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cable problem, insufficient voltage 2. Wire extension too thin or too long 3. Fault in the pressure switch 4. Fault in the motor 5. Sticking in the compressor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the cable 2. Change the wire 3. Replace or repair 4. Replace or repair 5. Check and repair
Stuck in the compressor	<ol style="list-style-type: none"> 1. The moving parts hot due to oil insufficiency 2. The moving parts damaged or stuck by foreign object. 	Check the crankshaft, connecting rod, piston, springs, etc. and replace if necessary.
Vibrations or abnormal noise	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connection part is loose 2. Foreign object in the compressor. 3. Piston knocking valve seat 4. Moving parts too worn 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check and retighten 2. Check and clean 3. Replace with a thicker gasket. 4. Repair or replace
The pressure is insufficient or the discharge capacity is decreased	<ol style="list-style-type: none"> 1. The motor is running too slowly. 2. The belt is too loose or stained with greasy dirt 3. The air filter is dirty 4. Leakage in the safety valve 5. Leakage in the discharge pipe 6. Sealing gasket is damaged. 7. Valve plate damaged. 8. Piston springs and cylinder are worn or damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check and repair 2. Adjust and clean 3. Clean or replace the cartridge 4. Check and adjust 5. Check and repair 6. Check and replace 7. Replace and clean 8. Repair or replace.
Oil consumption is excessive	<ol style="list-style-type: none"> 1. The oil level is too high 2. The ventilation pipe is clogged 3. Piston springs and cylinder are worn or damaged 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Keep the oil at the correct level 2. Check and clean 3. Repair or change

VI. Safety instructions

- Suitable material: air
- Intake temperature is 40, exhaust temperature is less than 180.
- Filter characteristics relate to quality and quantity, and the recommended replacement frequency is 250 hours.
- Pressure limit is 0.1Mpa and lubrication system temperature is less than 70.
- Warning: incorrect oil viscosity during cold start , clogged oil filter or valve malfunction can cause oil shortage.
- Beware of very hot surfaces.
- Valve maintenance and testing requirements:

Release valve: when the inside of the valve loses control and when the pressure is above the valve, the release valve will automatically open to protect the inter-cooler.

Safety valve: When the pressure switch loses its effectiveness, the pressure in the tank will be 1.1 times the indicated pressure, the safety valve will automatically open to protect the machine. Note: both of the above valves are strictly security settings, any change or revise is expressly prohibited.

h) Instructions for proper use are listed on the next page. Check according to the warning, lifting and transportation should be performed carefully on the machine.

i) **Warning:** all connections and hoses are suitable for use with air compressors.

j) Recommendation: For pressures above 7 Bar , supply hoses should be fitted with a safety grip, e.g. not wire rope

k) Deviations from the horizontal position are prohibited

Before transporting the air compressor:

- 1) Lift the base
- 2) That a safety harness is in place to stop the machine if necessary.
- 3) That the cables are correctly connected
- 4) That the brake is not activated, where fitted
- 5) Carry out proper cleaning of connected hoses and equipment
- 6) If the brake is not activated place plugs in front of the wheels.
- 7) The service instructions describe the procedure and should only be carried out by an authorised service agent.



-Service instructions:

1. Schedule inspections and replacement of consumable parts.
 2. Instructions for work and tests to be performed by authorized technical personnel.
 3. A statement of the maintenance items recommended by the manufacturer.
- Contact your supplier for details.

-Repair and maintenance precautions

Before repairing and maintaining the machine, follow the precautions below for your own safety:

1. Disconnect the machine from the power outlet.
2. Comply with all safety measures in order to avoid an accidental start-up.
3. Always check the general status of the machine before any repair and maintenance actions.
4. Take all necessary precautions during all those maintenance or repair activities when the air compressor must be operating concurrently.
5. This air compressor unit should not be used in an area with, or be too close to, flammable materials that may cause an explosion.

Operating temperature is 0°C to 40 °C.

Storage temperature is 40°C to 70 °C.



I. Préparation et démarrage

- 1) L'endroit où le compresseur d'air sera installé doit être propre, sec et bien ventilé.
- 2) Utilisez du courant avec une tension correcte, déviation $\pm 5\%$.
- 3) Maintenez le niveau d'huile au niveau de l'indicateur rouge.
- 4) L'huile recommandée pour le compresseur est SAE30 ou L-DAB100 lorsque la température intérieure est supérieure à 10 °C et SAE10 ou L-DAB68 lorsque la température est inférieure de 10 °C.
- 5) Ouvrez la vanne de sortie, placez l'interrupteur de pression en position On. Laissez le compresseur d'air fonctionner pendant 10 minutes sans charge pour confirmer la lubrification des pièces mobiles.
- 6) Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale. Elle est correcte lorsque vous pouvez l'enfoncer avec votre doigt de 10 à 15 mm au centre de la courroie.
- 7) Sélectionnez l'alimentation électrique correcte en fonction des paramètres indiqués sur la plaque signalétique du moteur.

II. Opération et réglage

Le compresseur est contrôlé par l'interrupteur de pression lorsqu'il fonctionne normalement. Il peut s'arrêter automatiquement lorsque la pression atteint le maximum et démarrer dès que la pression descend au minimum. La valeur de la pression est réglée en usine. Ne la modifiez pas. Une fois que vous avez arrêté le moteur, l'air comprimé dans le tuyau de décharge doit être libéré par la valve de libération sous l'interrupteur. C'est un point nécessaire pour le démarrage, sinon le moteur peut être endommagé. La valeur de la pression peut être réglée en tournant le boulon de réglage sur l'interrupteur (figure 1 ou figure 2).



Fig.1

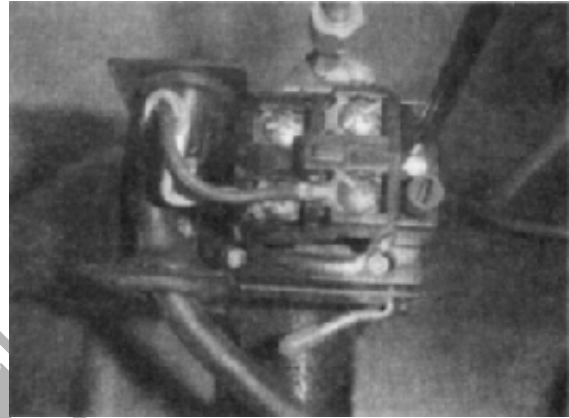


Fig.2

III. Précautions à prendre

- 1) Ne dévissez aucune partie du raccord lorsque le réservoir est sous pression.
- 2) Ne démontez aucune pièce électrique avant de la débrancher.
- 3) Ne pas régler la soupape de sécurité sans précaution.
- 4) Ne pas utiliser le compresseur lorsque la tension est trop faible ou trop élevée.
- 5) Ne pas utiliser de pièce métallique ou de câble électrique inférieur à 4mm² et de plus de 5m de long.
- 6) Ne débranchez pas la fiche d'alimentation pour arrêter le compresseur. Mettez l'interrupteur sur la position Off.
- 7) Si la soupape de décharge ne fonctionne pas lorsque le moteur s'arrête, trouvez immédiatement la cause pour éviter d'endommager le moteur.
- 8) L'huile de lubrification doit être propre. Le niveau doit se situer au niveau du point rouge.
- 9) Débranchez la fiche de la prise lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil.
- 10) Le protecteur a réglé la valve de protection et les paramètres en fonction des conditions de travail, ne les modifiez pas.

IV. Maintenance

- 1) Nettoyez le carter et changez l'huile de lubrification après les 20 premières heures de fonctionnement.
- 2) Contrôlez le niveau d'huile toutes les 20 heures de fonctionnement et faites le plein si nécessaire.
- 3) Ouvrez le robinet de vidange sous le réservoir toutes les 60 heures de fonctionnement.
- 4) Nettoyer le carter, renouveler l'huile, nettoyer le filtre à air et contrôler la soupape de sécurité et le manomètre après 120 heures de fonctionnement.



V. Problèmes et solutions

Problème	Causes possibles	Solutions
Le moteur ne fonctionne pas, tourne lentement ou devient trop chaud	<ol style="list-style-type: none"> 1. Problème de câbles, tension insuffisante 2. Prolongement du fil trop fin ou trop long 3. Défaut dans l'interrupteur de pression 4. Défaut dans le moteur 5. Blocage du compresseur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôlez le câble 2. Changez le câble 3. Remplacer ou réparer 4. Remplacer ou réparer 5. Contrôler et réparer
Blocage du compresseur	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les pièces mobiles sont chaudes en raison d'une insuffisance d'huile. 2. Les pièces mobiles sont endommagées ou coincées par un corps étranger. 	Contrôlez le vilebrequin, la bielle, le piston, les ressorts, etc. et remplacez-les si nécessaire.
Vibrations ou bruits anormaux	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pièce de connexion est desserrée 2. Objet étranger dans le compresseur. 3. Le piston heurte le siège de la soupape 4. Pièces mobiles trop usées 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôlez et resserrez 2. Contrôler et nettoyer 3. Remplacer par un joint plus épais. 4. Réparer ou remplacer
La pression est insuffisante ou la capacité de décharge est réduite.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le moteur tourne trop lentement. 2. La courroie est trop lâche ou tachée de saleté grasse. 3. Le filtre à air est sale 4. Fuite dans la soupape de sécurité 5. Fuite dans le tuyau de décharge 6. Le joint d'étanchéité est endommagé. 7. Plaque de vanne endommagée. 8. Les ressorts du piston et le cylindre sont usés ou endommagés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôle et réparation 2. Ajuster et nettoyer 3. Nettoyer ou remplacer la cartouche 4. Contrôler et régler 5. Contrôler et réparer 6. Contrôler et remplacer 7. Remplacer et nettoyer 8. Réparer ou remplacer.
Consommation d'huile excessive	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le niveau d'huile est trop élevé 2. Le tuyau de ventilation est bouché 3. Les ressorts du piston et le cylindre sont usés ou endommagés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maintenez l'huile à un niveau correct 2. Contrôlez et nettoyez 3. Réparer ou changer

VI. Consignes de sécurité

- Matériau approprié : air
- La température d'admission est de 40, la température d'échappement est inférieure à 180.
- Les caractéristiques du filtre concernent la qualité et la quantité, et la fréquence de remplacement recommandée est de 250 heures.
- La limite de pression est de 0,1Mpa et la température du système de lubrification est inférieure à 70.
- Attention : une viscosité incorrecte de l'huile lors du démarrage à froid, un filtre à huile bouché ou un dysfonctionnement de la valve peuvent provoquer un manque d'huile.
- Attention aux surfaces très chaudes.
- Exigences d'entretien et de test des soupapes :
 Soupape de décharge : lorsque l'intérieur de la soupape perd le contrôle et lorsque la pression est supérieure à la soupape, la soupape de décharge s'ouvre automatiquement pour protéger le refroidisseur intermédiaire.
 Soupape de sécurité : Lorsque l'interrupteur de pression perd son efficacité, la pression dans le réservoir sera de 1,1 fois la pression indiquée, la soupape de sécurité s'ouvrira automatiquement pour protéger la machine. Note : les deux valves ci-dessus sont des réglages de sécurité, toute modification ou révision est expressément interdite.
- Les instructions pour une utilisation correcte sont énumérées à la page suivante. Vérifiez que l'avertissement est respecté, le levage et le transport de la machine doivent être effectués avec soin.
- Avertissement : tous les raccords et les tuyaux sont adaptés à l'utilisation de compresseurs d'air.
- Recommandation : Pour les pressions supérieures à 7 bars, les tuyaux d'alimentation doivent être équipés d'une poignée de sécurité, par exemple, pas de câble métallique.
- Il est interdit de s'écarter de la position horizontale.

Avant de transporter le compresseur d'air :

- 1) Soulever la base
- 2) Vérifiez que l'attelage est bien fixé au véhicule tracteur.
- 3) Qu'un harnais de sécurité est en place pour arrêter la machine si nécessaire.
- 4) Que les câbles sont correctement connectés
- 5) Que le frein n'est pas activé, s'il existe.
- 6) Nettoyer correctement les tuyaux et l'équipement connectés.
- 7) Si le frein n'est pas activé, placez des bouchons devant les roues.
- 8) Les instructions d'entretien décrivent la procédure et ne doivent être effectuées que par un agent de service agréé.

-Instructions de service :

1. Programmer les inspections et le remplacement des pièces consommables.
 2. Instructions pour les travaux et les tests à effectuer par le personnel technique autorisé.
 3. Un relevé des éléments de maintenance recommandés par le fabricant.
- Contactez votre fournisseur pour plus de détails.

-Précautions à prendre pour la réparation et l'entretien

Avant de réparer et d'entretenir la machine, suivez les précautions ci-dessous pour votre propre sécurité :

1. Débranchez la machine de la prise de courant
 2. Mesures de sécurité en cas de démarrage accidentel
 3. Contrôle de l'état de la machine
 4. Précautions à prendre lorsque la machine doit fonctionner pendant certaines étapes de maintenance ou de réparation.
 5. Ce groupe compresseur d'air ne doit pas être utilisé dans une zone où se trouvent des matériaux inflammables susceptibles de provoquer une explosion.
- La température de fonctionnement est comprise entre 0 °C et 40 °C.
La température de stockage est comprise entre 40 °C et 70 °C.



I. Preparazione e avviamento

- 1) L'area in cui verrà installato il compressore d'aria deve essere pulita, asciutta e ben ventilata.
- 2) Utilizzare corrente con la tensione corretta, con una deviazione del $\pm 5\%$.
- 3) Mantenere il livello dell'olio all'indicatore rosso.
- 4) L'olio consigliato per il compressore è SAE30 o L-DAB100 quando la temperatura interna è superiore a 10 °C e SAE10 o L-DAB68 quando la temperatura è inferiore a 10 °C.
- 5) Aprire la valvola di uscita, posizionare il pressostato su On. Lasciare che il compressore d'aria funzioni per 10 minuti senza carico per verificare la lubrificazione delle parti mobili.
- 6) Controllare la tensione della cinghia trapezoidale. È corretta quando è possibile spingere con il dito 10-15 mm verso il basso al centro della cinghia.
- 7) Selezionare l'alimentazione corretta in base ai parametri indicati sulla targhetta del motore.

II. Funzionamento e regolazione

Il compressore è controllato dal pressostato quando funziona normalmente. Può arrestarsi automaticamente quando la pressione aumenta al massimo e avviarsi non appena la pressione scende al minimo. Il valore della pressione è regolato in fabbrica. Non modificarlo. Una volta spento il motore, l'aria compressa nel tubo di scarico deve essere rilasciata attraverso la valvola di rilascio sotto l'interruttore. Questo è un punto necessario per l'avviamento, altrimenti il motore potrebbe essere danneggiato. Il valore della pressione può essere regolato ruotando il bullone di regolazione sul commutatore (figura 1 o figura 2), sull'interruttore (figura 1 o figura 2).



Fig.1



Fig.2

III. Precauzioni

- 1) Non svitare nessuna parte del collegamento quando il contenitore è sotto pressione.
- 2) Non smontare alcuna parte elettrica prima di staccare la spina.
- 3) Non regolare la valvola di sicurezza in modo inappropriato.
- 4) Non utilizzare il compressore in presenza di una tensione troppo bassa o troppo alta.
- 5) Non utilizzare parti metalliche o cavi elettrici di dimensioni inferiori a 4 mm² e di lunghezza superiore a 5 metri. Ⓢ
- 6) Non scollegare la spina di alimentazione per arrestare il compressore. Posizionare l'interruttore in posizione Off.
- 7) Se la valvola di rilascio non funziona quando il motore si arresta, individuare immediatamente la causa per evitare danni al motore.
- 8) L'olio lubrificante deve essere pulito. Il livello deve essere al livello del cerchio rosso.
- 9) Scollegare la spina dalla presa di corrente al termine dell'utilizzo.
- 10) Il protettore ha impostato la valvola di protezione e i parametri in base alle condizioni di lavoro, non modificarli.

IV. Manutenzione

- 1) Pulire il basamento e sostituire l'olio lubrificante dopo le prime 20 ore di funzionamento.
- 2) Controllare il livello dell'olio ogni 20 ore di funzionamento e rabboccarlo se necessario.
- 3) Aprire il rubinetto di scarico sotto il serbatoio ogni 60 ore di funzionamento.
- 4) Pulire il basamento, rinnovare l'olio, pulire il filtro dell'aria e controllare la valvola di sicurezza e il manometro dopo 120 ore di funzionamento.



V. Problemi e soluzioni

Problema	Possibili cause	Soluzioni
Il motore non funziona, funziona lentamente o si riscalda troppo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Problema di cavo, tensione insufficiente 2. Prolunga del cavo troppo sottile o troppo lunga 3. Guasto al pressostato 4. Guasto al motore 5. Incollaggio del compressore 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il cavo 2. Cambiare il cavo 3. Sostituire o riparare 4. Sostituire o riparare 5. Controllo e riparazione
Bloccaggio del compressore	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le parti mobili si surriscaldano a causa dell'olio insufficiente 2. Le parti mobili sono danneggiate o bloccate da oggetti estranei. 	Controllare l'albero motore, la biella, il pistone, le molle, ecc. e sostituirli se necessario.
Vibrazioni o rumori anomali	<ol style="list-style-type: none"> 1. La parte di connessione è allentata 2. Oggetto estraneo nel compressore. 3. Pistone che urta la sede della valvola 4. Parti mobili troppo usurate 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare e serrare 2. Controllare e pulire 3. Sostituire con una guarnizione più spessa. 4. Riparare o sostituire
La pressione è insufficiente o la capacità di scarico è ridotta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il motore funziona troppo lentamente. 2. La cinghia è troppo allentata o sporca di grasso. 3. Il filtro dell'aria è sporco 4. Perdita nella valvola di sicurezza 5. Perdita nel tubo di scarico 6. La guarnizione di tenuta è danneggiata. 7. Piastra della valvola danneggiata. 8. Le molle del pistone e il cilindro sono usurati o danneggiati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllo e riparazione 2. Regolazione e pulizia 3. Pulire o sostituire la cartuccia 4. Controllo e regolazione 5. Controllo e riparazione 6. Controllo e sostituzione 7. Sostituzione e pulizia 8. Riparare o sostituire.
Il consumo di olio è eccessivo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il livello dell'olio è troppo alto 2. Il tubo di ventilazione è intasato 3. Le molle del pistone e il cilindro sono usurati o danneggiati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mantenere l'olio al livello corretto 2. Controllare e pulire 3. Riparazione o sostituzione

VI. Istruzioni di sicurezza

- a) Materiale adatto: aria
- b) La temperatura di aspirazione è 40, la temperatura di scarico è inferiore a 180.
- c) Le caratteristiche del filtro riguardano la qualità e la quantità e la frequenza di sostituzione consigliata è di 250 ore.
- d) Il limite di pressione è di 0,1 Mpa e la temperatura del sistema di lubrificazione è inferiore a 70.
- e) Attenzione: un'errata viscosità dell'olio durante l'avviamento a freddo, l'intasamento del filtro dell'olio o il malfunzionamento della valvola possono causare una carenza d'olio.
- f) Attenzione alle superfici molto calde.
- g) Requisiti per la manutenzione e il collaudo delle valvole:
 Valvola di rilascio: quando l'interno della valvola perde il controllo e la pressione supera la valvola, la valvola di rilascio si apre automaticamente per proteggere il raffreddamento intermedio.
 Valvola di sicurezza: Quando il pressostato perde la sua efficacia, la pressione nel serbatoio sarà 1,1 volte la pressione indicata, la valvola di sicurezza si aprirà automaticamente per proteggere la macchina. Nota: entrambe le valvole di cui sopra sono rigorosamente impostazioni di sicurezza, qualsiasi modifica o revisione è espressamente vietata.
- h) Le istruzioni per un uso corretto sono elencate nella pagina successiva. Controllare le avvertenze, il sollevamento e il trasporto della macchina devono essere eseguiti con attenzione.
- i) Attenzione: tutti gli attacchi e i tubi flessibili sono adatti all'uso con compressori d'aria.
- j) Raccomandazione: Per pressioni superiori a 7 bar, i tubi di alimentazione devono essere dotati di una presa di sicurezza, ad esempio non una fune metallica.
- k) È vietato discostarsi dalla posizione orizzontale.

Prima di trasportare il compressore d'aria:

- 1) Sollevare la base
- 2) Che sia presente un'imbracatura di sicurezza per arrestare la macchina in caso di necessità.
- 3) Che i cavi siano collegati correttamente
- 4) Che il freno non sia attivato, se presente.
- 5) Effettuare una corretta pulizia dei tubi e delle attrezzature collegate.
- 6) Se il freno non è attivato, posizionare dei tappi davanti alle ruote.
- 7) Le istruzioni di manutenzione descrivono la procedura e devono essere eseguite solo da un agente di assistenza autorizzato.

-Istruzioni per la manutenzione:

1. Programmare le ispezioni e la sostituzione delle parti di consumo.
 2. Istruzioni per i lavori e i test che devono essere eseguiti dal personale tecnico autorizzato.
 3. Una dichiarazione degli elementi di manutenzione raccomandati dal produttore.
- Contattare il fornitore per i dettagli.

-Precauzioni per la riparazione e la manutenzione

Prima di procedere alla riparazione e alla manutenzione della macchina, seguire le precauzioni riportate di seguito per la propria sicurezza:

1. Scollegare la macchina dalla presa di corrente
 2. Misure di sicurezza per l'avviamento accidentale
 3. Controllo dello stato della macchina
 4. Precauzioni da adottare quando la macchina deve essere in funzione durante alcune fasi di manutenzione o riparazione.
 5. Questo compressore d'aria non deve essere utilizzato in un'area con materiali infiammabili che potrebbero causare esplosioni.
- La temperatura di funzionamento è compresa tra 0 °C e 40 °C.
La temperatura di stoccaggio è compresa tra 40 °C e 70 °C.



I. Προετοιμασία και εκκίνηση

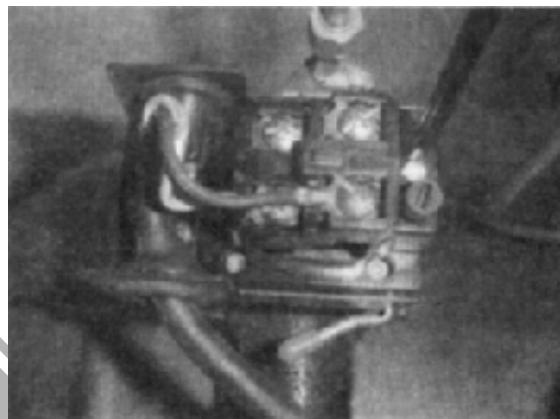
- 1) Ο χώρος όπου θα μπει ο αεροσυμπιεστής θα πρέπει να είναι καθαρός, στεγνός και με καλό εξαερισμό.
- 2) Χρησιμοποιήστε ρεύμα με την σωστή τάση, απόκλιση $\pm 5\%$.
- 3) Κρατήστε το επίπεδο λαδιού στην κόκκινη ένδειξη.
- 4) Προτεινόμενο λάδι για το κομπρεσέρ είναι το SAE30 ή L-DAB100 όταν η θερμοκρασία είναι πάνω από 10o C και SAE10 ή L-DAB68 όταν η θερμοκρασία είναι κάτω από 10 O.C.
- 5) Ανοίξτε την βαλβίδα εξαγωγής, τοποθετήστε τον διακόπτη πίεσης στην θέση On. Αφήστε τον αεροσυμπιεστή να λειτουργήσει για 10 λεπτά χωρίς φορτίο για να επιβεβαιώσετε την λίπανση στα κινούμενα μέρη.
- 6) Ελέγξτε το τέντωμα του ιμάντα. Είναι σωστό όταν μπορείτε να τον πιέσετε με το δάχτυλο 10-15mm προς τα κάτω στο κέντρο του ιμάντα.
- 7) Επιλέξτε την σωστή παροχή ρεύματος σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην ταμπέλα του μοτέρ.

II. Λειτουργία και ρύθμιση

Το κομπρεσέρ ελέγχεται από τον πιεσοστάτη όταν λειτουργεί κανονικά. Μπορεί να σταματήσει αυτόματα όταν αυξάνεται η πίεση στο μέγιστο και να ξεκινήσει μόλις πέσει η πίεση στο ελάχιστο. Η τιμή της πίεσης έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο. Μην την αλλάξετε. Μόλις σβήσετε το μοτέρ ο πεπιεσμένος αέρας που βρίσκεται στον σωλήνα εξαγωγής θα πρέπει να απελευθερωθεί μέσα από την βαλβίδα απελευθέρωσης κάτω από τον διακόπτη. Αποτελεί απαραίτητο σημείο για την εκκίνηση διαφορετικά το μοτέρ μπορεί να πάθει ζημιά. Η τιμή της πίεσης μπορεί να ρυθμιστεί γυρνώντας την βίδα ρύθμισης στον διακόπτη (εικόνα 1 ή εικόνα 2).



Εικ.1



Εικ.2

III. Προφυλάξεις

- 1) Μην ξεβιδώσετε οποιοδήποτε μέρος σύνδεσης όταν το δοχείο βρίσκεται υπό πίεση.
- 2) Μην αποσυναρμολογήσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό μέρος πριν να βγάλετε την πρίζα.
- 3) Μην ρυθμίσετε την βαλβίδα χωρίς προσοχή.
- 4) Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα όπου η τάση είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή.
- 5) Μην χρησιμοποιήσετε το μεταλλικό μέρος ή ηλεκτρικό καλώδιο μικρότερο από 4mm² και με μήκος πάνω από 5m.
- 6) Μην βγάλετε την πρίζα για να σταματήσετε το μηχάνημα. Τοποθετήστε τον διακόπτη στην θέση Off.
- 7) Εάν βαλβίδα απελευθέρωσης δεν λειτουργεί καθώς σταματήσει το μοτέρ βρείτε την αιτία αμέσως για να μην προκληθεί ζημιά στο μοτέρ.
- 8) Το λάδι λίπανσης θα πρέπει να είναι καθαρό. Τα επίπεδα θα πρέπει να βρίσκονται στο κόκκινο σημείο.
- 9) Βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα όταν ολοκληρώσετε την χρήση.
- 10) Η ασφάλεια έχει ρυθμίσει την βαλβίδα ασφαλείας και τους παραμέτρους σύμφωνα με τις συνθήκες εργασίας, μην τις αλλάξετε.

IV. Συντήρηση

- 1) Καθαρίστε το κιβώτιο και αλλάξτε το λάδι λίπανσης μετά από τις πρώτες 20 ώρες εργασίας.
- 2) Ελέγξτε το επίπεδο λαδιού κάθε 20 ώρες λειτουργίας και συμπληρώστε εάν χρειάζεται.
- 3) Ανοίξτε την βάνα αποστράγγισης κάτω από το δοχείο κάθε 60 ώρες λειτουργίας.
- 4) Καθαρίστε το κιβώτιο, αλλάξτε το λάδι, καθαρίστε το φίλτρο αέρος και ελέγξτε την βαλβίδα ασφαλείας και τον δείκτη πίεσης μετά από 120 ώρες λειτουργίας.



V. Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το μοτέρ δεν λειτουργεί, λειτουργεί αργά ή ζεσταίνεται πολύ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Πρόβλημα στο καλώδιο, ανεπαρκής τάση 2. Προέκταση πολύ λεπτή ή πολύ μακριά 3. Πρόβλημα στο πιεσοστάτη 4. Πρόβλημα στο μοτέρ 5. Κόλλημα στο κομπρεσέρ 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε το καλώδιο 2. Αλλάξτε το καλώδιο 3. Αλλάξτε ή επισκευάστε 4. Αλλάξτε ή επισκευάστε 5. Ελέγξτε και επισκευάστε
Κόλλημα στο κομπρεσέρ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Τα κινούμενα μέρη ζεστά λόγο κακής λίπανσης 2. Τα κινούμενα μέρη κολλημένα από ξένο αντικείμενο 	Ελέγξτε το κιβώτιο, τον άξονα σύνδεσης, το πιστόνι, τα ελατήρια, κλπ. και αλλάξτε εάν χρειάζεται.
Κραδασμοί ή πολύς θόρυβος.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Μέρος σύνδεσης είναι χαλαρό 2. Ξένο αντικείμενο στο κομπρεσέρ. 3. Χτυπάει το πιστόνι 4. Τα κινούμενα μέρη πολύ φθαρμένα 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε και σφίξτε 2. Ελέγξτε και καθαρίστε 3. Αλλάξτε με πιο χοντρή φλάντζα. 4. Επισκευάστε ή αλλάξτε
Πίεση είναι ανεπαρκής ή η ποσότητα εξαγωγής μειωμένη	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το μοτέρ λειτουργεί πολύ αργά. 2. Ο ιμάντας είναι πολύ χαλαρός ή βρώμικος 3. Το φίλτρο του αέρος είναι βρώμικο 4. Διαρροή στην βαλβίδα ασφαλείας 5. Διαρροή στον σωλήνα εξαγωγής 6. Τιμούχα στεγανοποίησης έχει ζημιά. 7. Πλάκα βαλβίδων έχει ζημιά. 8. Τα ελατήρια πιστονιού και ο κύλινδρος έχει φθορά ή ζημιά 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε και διορθώστε 2. Ρυθμίστε και καθαρίστε 3. Καθαρίστε ή αλλάξτε 4. Ελέγξτε και ρυθμίστε 5. Ελέγξτε και επισκευάστε 6. Ελέγξτε και αλλάξτε 7. Αλλάξτε και καθαρίστε 8. Επισκευάστε ή αλλάξτε.
Η κατανάλωση λαδιού είναι υπερβολική	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το επίπεδο του λαδιού είναι πολύ υψηλό 2. Ο σωλήνας εξαερισμού είναι βουλωμένος 3. Τα ελατήρια πιστονιού και ο κύλινδρος είναι φθαρμένα ή χαλασμένα 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Κρατήστε το λάδι στο σωστό επίπεδο 2. Ελέγξτε και καθαρίστε 3. Επισκευάστε ή αλλάξτε

VI. Οδηγίες ασφαλείας

- Κατάλληλο υλικό: αέρας
- Θερμοκρασία εισαγωγής είναι 40, θερμοκρασία εξαγωγής είναι μικρότερη από 180.
- Χαρακτηριστικά φίλτρου αφορά ποιότητα και ποσότητα και η προτεινόμενη συχνότητα αλλαγής είναι 250 ώρες.
- Όριο πίεσης είναι 0,1Μρα και η θερμοκρασία του συστήματος λίπανσης είναι μικρότερη από 70.
- Προσοχή: Λάθος περιεκτικότητα λαδιού κατά την κρύα εκκίνηση , βουλωμένο φίλτρο λαδιού ή δυσλειτουργία της βαλβίδας μπορεί να προκαλέσει έλλειψη λαδιού.
- Προσέξτε τις πολύ ζεστές επιφάνειες.
- Οι απαιτήσεις για συντήρηση και δοκιμή βαλβίδας:
Βαλβίδα απελευθέρωσης: όταν το εσωτερικό της βαλβίδας χάσει τον έλεγχο και όταν η πίεση είναι πάνω από την βαλβίδα, η βαλβίδα απελευθέρωσης θα ανοίξει αυτόματα για την προστασία του μηχανήματος.
Βαλβίδα ασφαλείας: Όταν ο πιεσοστάτης χάσει την αποτελεσματικότητά του, η πίεση στο δοχείο θα είναι 1,1 φορές την αναγραφόμενη πίεση, η βαλβίδα ασφαλείας θα ανοίξει αυτόματα για να προστατεύσει το μηχάνημα. Σημείωση: και οι δύο παραπάνω βαλβίδες είναι αυστηρά ρυθμίσεις ασφαλείας, οποιαδήποτε τροποποίηση απαγορεύεται ρητά.
- Προσοχή: Όλες οι συνδέσεις και οι σωλήνες είναι κατάλληλες για χρήση με αεροσυμπιεστές.
- Πρόταση: Για πιέσεις πάνω από 7 Bar , οι σωλήνες παροχής θα πρέπει να τοποθετούνται με πιαστράκι ασφαλείας, πχ. όχι συρματόχοινο
- Απόκλιση από την οριζόντια θέση απαγορεύεται

Πριν την μεταφορά του αεροσυμπιεστή:

- Σηκώστε την βάση
- Επιβεβαιώστε ότι ο σύνδεσμος είναι καλά ασφαλισμένος
- Επιβεβαιώστε ότι ένα εξάρτημα ασφαλείας είναι τοποθετημένο για να σταματήσει το μηχάνημα εάν χρειαστεί.
- Επιβεβαιώστε ότι τα καλώδια είναι σωστά συνδεδεμένα
- Διασφαλίστε ότι το φρένο δεν είναι ενεργοποιημένο , όπου υπάρχει
- Πραγματοποιήστε τον κατάλληλο καθαρισμό των συνδεδεμένων σωλήνων και εξοπλισμού
- Εάν το φρένο δεν είναι ενεργοποιημένο τοποθετήστε τάκους μπροστά από τις ρόδες.
- Οι οδηγίες επισκευής περιγράφουν την εργασία . Η επισκευή / service θα πρέπει να εκτελείται μόνο απο εξουσιοδοτημένα κέντρα service.

-Οδηγίες επισκευής:

1. Πρόγραμμα ελέγχων και αντικαταστάσεων των αναλωσίμων ανταλλακτικών.
 2. Οδηγίες για την εργασία και τις δοκιμές που πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.
 3. Αναφορά των στοιχείων συντήρησης που προτείνει ο κατασκευαστής.
- Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας για περισσότερες λεπτομέρειες.

Προφυλάξεις επισκευής και συντήρησης

Πριν την επισκευή και την συντήρηση του μηχανήματος ακολουθήστε τις παρακάτω προφυλάξεις για την δική σας ασφάλεια:

1. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα
 2. Μέτρα προστασίας για την κατά λάθος εκκίνηση
 3. Έλεγχος της κατάστασης του μηχανήματος
 4. Προφυλάξεις όταν το μηχάνημα θα πρέπει να λειτουργεί για κάποια βήματα συντήρησης ή επισκευής.
 5. Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρο με εύφλεκτα υλικά που μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- Θερμοκρασία λειτουργίας είναι 0°C έως 40 °C.
Θερμοκρασία αποθήκευσης είναι 40°C μέχρι 70 °C.



EL

Τα εργαλεία αέρος έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα εργαλεία αέρος της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εσ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (αναλώσιμα ανταλλακτικά).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε σύνδεση πεπιεσμένου αέρα με πίεση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- 7) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση ακάθαρτου, μη φιλτραρισμένου πεπιεσμένου αέρα.
- 8) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 9) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 10) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 11) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών εργαλείων αέρος, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The pneumatic tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The pneumatic tools are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (expendable parts).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage as a result of connection of pressurized air with a pressure that differs from the one required according to the technical data label.
- 7) Damage as a result of unclean, unfiltered pressurized air use.
- 8) Damage or malfunction as a result of not cleaning the tool as required.
- 9) The tool has come in contact with chemicals, has been corroded or damaged by humidity.
- 10) Tools that have been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 11) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the pneumatic tool with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a tool or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils pneumatiques ont été fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils pneumatiques sont fournis avec une période de garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement par suite de leur utilisation (pièces consommables).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus ou mal soignés.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages résultant du raccordement d'air comprimé à une pression différente de celle requise selon l'étiquette des données techniques.
- 7) Dommages résultant de l'utilisation d'air comprimé non nettoyé et non filtré.
- 8) Dommages ou mauvais fonctionnement dus à un nettoyage insuffisant de l'outil.
- 9) L'outil a été en contact avec des produits chimiques, a été corrodé ou endommagé par l'humidité.
- 10) Outils qui ont été modifiés ou démontés par du personnel non autorisé.
- 11) Les outils utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil pneumatique par un autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'un outil ou de son endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli utensili pneumatici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra impresa, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli utensili pneumatici sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). I suddetti utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (pezzi sacrificabili).
- 2) Utensili danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Attrezzi sottoposti a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Uso di lubrificanti o accessori inadeguati.
- 5) Utensili ceduti gratuitamente a terzi.
- 6) Danni causati dal collegamento di aria compressa con una pressione diversa da quella richiesta secondo l'etichetta dei dati tecnici.
- 7) Danni causati dall'uso di aria pressurizzata non pulita e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti causati dalla mancata pulizia dell'utensile come richiesto.
- 9) L'utensile è venuto a contatto con sostanze chimiche, è stato corroso o danneggiato dall'umidità.
- 10) Utensili che sono stati modificati o smontati da personale non autorizzato.
- 11) Utensili utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile pneumatico con un altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un utensile o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet pneumatike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë të përputhur me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Mjetet pneumatike sigurohen me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Ai tha se mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që konsumohen natyrshëm si pasojë e të qenit të përdorura (pjesë të harxhueshme).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi si rezultat i lidhjes së ajrit të presuar me një presion që ndryshon nga ai që kërkohet sipas etiketës teknike të të dhënave.
- 7) Dëmtimi si pasojë e përdorimit të ajrit të papastër dhe të pafiltruar.
- 8) Dëmtimi ose mosfunksionimi si rezultat i mos pastrimit të mjetit sipas nevojës.
- 9) Mjeti ka rënë në kontakt me kimikatet, është gërryer ose dëmtuar nga lagështia.
- 10) Mjetet që janë modifikuar ose çmontuar nga personeli i paautorizuar.
- 11) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin pneumatik me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një mjeti ose dëmtimi të tij, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Pneumatski alati su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Pneumatski alati imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini pneumatskog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Pneumatski alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (potrošni delovi).
- 2) Alati koji su oštećeni nepoštovanjem uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati se daju trećim licima bez naknade.w
- 6) Oštećenja usled priključenja komprimovanog vazduha sa pritiskom drugačijim od navedenog na tablici tehničkih karakteristika.
- 7) Oštećenja nastala upotrebom prljavog, nefiltriranog komprimovanog vazduha.
- 8) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog čišćenja alata.
- 9) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje od vlage, korozije.
- 10) Alati koji su modifikovani - promenjeni ili otvoreni od strane neovlašćene radionice.
- 11) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni pneumatski alat drugim iste vrste. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok pneumatskog alata se ne može produžavati ili obnavljati. Rezervni delovi ili pneumatski alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, uvezi sa popravkom pneumatskog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN

WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE

GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR

GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, lisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP

GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodo o di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione u lizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tu gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risol dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le par difettose saranno riparate o sostituite con par perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le par sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole par non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere u lizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro par causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle par di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodo . In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodo ore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, u lizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre par sogge e a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guas o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijavite napake ali naročite nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards teknici attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqqa deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla hlas fid-diskrezzjoni tagħna. Partijiet miġdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirrizulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separata għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr hlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-prerekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplet bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarrantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntattja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviz minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použiť e a 12 mesiacov na profesionálne použiť e a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opraví naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnú m náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се слобява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

GAРАНȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau bule. n de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifi cabile din cauza defectelor materiale, vor fi rec fi -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deo-arece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparaturii sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu mod-ifi cările aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite la postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modifi cate fără o no fi care prealabilă.

NMK

GAРАНЦИЈА

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар подолу: Може да се промени без претходна најава.

HUN

GAРАНЦIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét vesz. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetve vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitétt alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użytkowaniem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłoś usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuarra do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajmi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajmit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa një im paraqark.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Ga-rancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, ot-kloni od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeni savršenim dijelovima, po našem na-hođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s up-utama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asor-man proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Preduvjet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijs-ki zahtjev koristi se samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamči brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaj naknadno ili zatražite naljep-nicu autoputa. Nažalost, nećemo bi u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijavite kvarove ili naručite rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

ГAРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da će se neispravni delovi popraviti ili zamijeniti savršenim delovima besplatno po našem naхођењу. Zameњeni delovi postaће naše vlasništvo. Popravci ili zamena pojedinih delova neће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или зatraжите налепницу са аутопута. На жалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

